



# Un Gala honore le meilleur de la communauté des affaires

## La Chambre du Commerce du Grand Moncton (CCGM) est un trésor pour la communauté.

Tout est fait pour le bien-être de ces membres et l'impact positif qui se répercute sur la croissance et le développement de notre communauté. En opération depuis maintenant 119 ans, l'histoire du CCGM se révèle riche des efforts de ceux qui sont déterminés à faire une différence pour les compagnies et organisations de la région du Grand Moncton.

Ce mandat continue aujourd'hui à travers une planification minutieuse et une prise de décision éclairée par le dur labeur et le dévouement de l'équipe du CCGM et de leurs volontaires.

La Chambre du Commerce du Grand Moncton est officiellement reconnue comme tel depuis 1971. C'est en 1985 que furent établis les Prix d'Excellence du Grand Moncton afin de saluer l'esprit d'entreprise qui continue aujourd'hui de donner forme à notre région.

Le concept est perçu dans le milieu des affaires comme une opportunité de célébrer nos compagnies en reconnaissant l'excellence de leur labeur, leur offrant ainsi la place méritée dans notre communauté.

Tout en profitant d'une ovation grandement gagnée, ces entreprises exceptionnelles bénéficient d'une promotion additionnelle grâce à la couverture médiatique apportée par les Prix d'Excellence du Grand Moncton. La tâche la plus difficile de cet événement revient, sans aucun doute, aux trois juges de ce Gala, qui chaque année ont pour devoir de créer une liste de 80 candidats hautement qualifiés, nominés dans les huit catégories des PEGM.

## Finalistes 2010

### Les finaliste 2010 le 25<sup>eme</sup> des Prix d'Excellence du Grand Moncton, par ordre alphabétique, sont:

**Excellence dans une entreprise:**  
Architects Four Ltd.  
Fancy Pocket Corporation  
Aéroport International du Grand Moncton

**Entreprise émergente:**  
Asian Garden  
Greenlight Design  
Martell Home Builders

**Marketing:**  
Boutique 31  
Embridge Gas of New Brunswick  
GEEKS Unlimited Technical Services Inc.

**Innovation:**  
Connetik Technologies(Connetik Interactive)  
Prelam Enterprises Ltd.

**Excellence dans un service:**  
Crown Plaza Centre ville de Moncton  
Office Interiors  
RBC centre de contact

**Service Communautaire:**  
Advance Savings Credit Union  
Atlantic Lottery  
IAAF

**Nouvel Entrepreneur:**  
Adam Gould, Broken Coast Printing & Design  
Brad LeBlanc, The Momentum Group

**Excellence Environnemental:**  
Fairmont Raffles Hotels, International Globla  
Reservation Centre  
Heritage Management

De 88 à 21 finalistes, les PEGM de cette année vont honorer le meilleur du meilleur. Le gala sera présenté à l'hôtel Delta Beauséjour, le mercredi 6 octobre et sera présenté par United Parcel Service Canada (UPS) en partenariat avec la Chambre du Commerce du Grand Moncton.

Cette année, le Gala d'Excellence du Grand Moncton est sponsorisé par : Bell Aliant (Prix de la meilleure innovation); The Cadillac Fairview Corporation Ltd. (Prix de la meilleure Entreprise émergente) Hudson Design Group (Prix pour la meilleure stratégie marketing); TD Canada Trust Small Business Banking (Prix d'Excellence dans un Service); Le Time & Transcript (Prix pour le meilleur Service Communautaire); Entreprise du Grand Moncton (Prix du meilleur jeune entrepreneur); UPS (Prix d'Excellence dans une Entreprise) et Enbridge Gas New

Brunswick (Prix d'excellence environnementale). L'édition d'aujourd'hui du Times & Transcript met en avant les finalistes de trois de ces catégories : l'Entreprise Émergente, la Meilleure Innovation et l'Excellence Environnemental). Les nominés des autres catégories seront présentés dans les éditions du 28 septembre au 5 octobre, nous amenant page par page au Gala du 6 octobre. Le GEGM est non seulement une solution idéale de reconnaître les entrepreneurs méritant ces accolades annuelles, mais encourage aussi l'excellence dans le milieu des affaires du Grand Moncton. Les nominations dans toutes ces catégories sont soumises à un comité de jurés, eux-mêmes chefs de file dans le milieu des affaires de notre région. Chaque compagnie peut seulement être éligible dans une seule catégorie.

Afin de concourir pour le prix d'excellence d'une entreprise, une compagnie doit être opérationnelle depuis 10 ans ou plus et doit s'être démarquée entre toutes par l'excellence de sa production, de son marketing, de ses ventes, de sa gestion des ressources humaines et financières. Tous les nominés doivent être reconnus en tant que modèles et chefs de file par leurs pairs, être impliqués assidument dans le développement de la communauté et avoir illustré un esprit d'entrepreneuriat. Pour se qualifier dans la catégorie de la meilleure entreprise émergente, les compagnies nominées doivent être en fonction depuis plus de trois ans, mais moins de dix ans, doivent être fructueuses et démontrer une croissance, une authenticité, un leadership exceptionnel dans leur domaine d'activités.

Les entreprises se qualifiant pour le prix de la meilleure innovation doivent avoir créé un concept novateur et unique, ou avoir apportés des améliorations remarquables à des procédés, des services ou des produits déjà existants. De plus, les nominés doivent profiter d'un certain succès associé à l'utilisation de cette innovation, grâce à des améliorations dans la production et/ou une augmentation des ventes comme résultat.

Le gagnant de la catégorie du meilleur marketing doit avoir démontré avec succès une approche promotionnelle cohérente, innovatrice et unique. Les recherches et les planifications promotionnelles devraient être la pierre angulaire de ce programme et devraient démontrer des profits à travers les évaluations en cours.

Un bénéfice apparent, issu de cette stratégie doit aussi être prouvé et le programme doit inclure un plan

médiatique et des activités de relations publiques.

Pour le Prix du meilleur service communautaire, les entreprises ayant contribué de manière significative au bien de la communauté, en participant à des œuvres caritatives, des festivals, des événements, des projets et des développements communautaires, peuvent être nominées.

La qualification à cette catégorie requiert l'évidence d'une responsabilité et d'un enthousiasme social extraordinaire. Les nominés doivent par ailleurs avoir consacré leur temps, leurs services ou leurs produits librement à une cause sociale.

Le prix de l'excellence dans un Service honorera l'entreprise qui démontre constamment un engagement remarquable auprès de sa clientèle et à la satisfaction de leurs consommateurs. Elles doivent apporter un service honnête et abordable à tous leurs clients.

Les exigences reliées à cette nomination s'étendent aussi à la formation d'un employé afin que ce dernier puisse accomplir un service de qualité et faire preuve d'une expertise accomplie. Une compagnie doit aussi être réputée pour son service à la clientèle exceptionnelle et pour sa fiabilité, tout en démontrant que sa croissance est directement reliée à la qualité de son service.

Le gagnant du prix de l'excellence environnementale aura réduit ses émissions de gaz à effet de serre par sa conversion au gaz naturel, tout en menant une politique et des pratiques démontrant un engagement envers l'environnement.

Les entreprises doivent ainsi prouver leur leadership non seulement en améliorant un développement durable, mais en réduisant aussi leur impact négatif sur l'environnement.



presented by



## 2010 GREATER MONCTON EXCELLENCE AWARDS

October 6, Delta Beauséjour, 857-2883 to register



### Un Gala honore le meilleur de la communauté des affaires (suite)

- L'excellence dans une entreprise : ProTem Health Service Inc.
- la meilleure entreprise émergente : Dent & Stone Automotive
- Le meilleur marketing : Red Ball Internet.
- La meilleur Innovation : L'Hôtel St. James Boutique
- l'Excellence dans un service : Becktek Computer Consultants
- le meilleur service communautaire : Ford's Apothecary
- le meilleur jeune entrepreneur : Mrs. Carrie Sullivan of Sequoia Whole Food.

La Chambre du Commerce du Grand Moncton est honorée de reconnaître l'excellence entrepreneuriale de notre région, mettant en avant ceux qui démontrent constamment l'habileté de réussir et ce avec ingéniosité, débrouillardise et dévouement.

La CCGM continue de supporter tous ses membres et est heureuse de plaider leur cause dans un environnement d'excellence.

Le banquet du Gala, le 6 octobre à l'Hôtel Beauséjour, commence avec un bar payant à 18h00. Le prix pour les membres est de \$95 et pour les non-adhérents \$125. Le prix pour les étudiants est de seulement \$75. La taxe HST n'est pas incluse.

**Pour plus d'information, veuillez contacter le bureau de la Chambre du Commerce du Grand Moncton (Natacha Pettigrew) au 857-2883 et vous enregistrer en ligne au [www.gmcc.nb.ca](http://www.gmcc.nb.ca).**

### Les entreprises locales offrent toujours quelque chose de nouveau

La Chambre du Commerce honore les entrepreneurs innovateurs.

a réputation du Grand Moncton en tant que secteur professionnel important continue de s'accroître et de se nourrir des efforts constants de la Chambre du Commerce, une organisation indépendante, spécialisée dans le monde des affaires, dont la croissance impressionnante prouve son engagement envers ses membres et la communauté.

Rien n'est plus évident en matière d'engagement que huit catégories que la chambre du commerce offre lors du Gala d'Excellence annuel du Grand Moncton.

Les entreprises se qualifient dans la catégorie de la meilleure innovation en créant un concept professionnel nouveau et unique ou en appliquant des améliorations innovatrices dans un procédé, un service ou un produit déjà existant. Par ailleurs, Les critères de sélection incluent un degrés de succès relié à l'utilisation de cette innovation, avec des améliorations de la productivité et/ou une augmentation des ventes comme résultat de ces innovations.

Le premier des deux finalistes dans la catégorie de la meilleure innovation du Gala d'Excellence du Grand Moncton 2010 est Connetik Technologies INC. (Connetik Interactive), fournisseur de service web et d'un service promotionnel axé sur internet.

La compagnie a aussi développé le logiciel nécessaire pour supporter son service web design, de marketing internet et offre une multitude spécialités. Cela inclut le web design, le développement d'une stratégie web, le trafic web/ consultation des taux de conversions/suivis, optimisation des engins de recherche, la facilité d'utilisation du site web, les audits de performances du site web et WebCura,

un « système de gestion du contenu à la fine pointe de la technologie » et une « solution hybride » passionnante qui permet aux clients un contrôle total sur leur site web.

Disponible depuis 2006/2007 au Canada, WebCura n'est pas seulement populaire dans notre pays, mais commence à faire son chemin aux États-Unis aussi.

Connetik Technologies INC (Connetik Interactive) est opérationnelle depuis 2001 et se fait remarquer dans le milieu des affaires par sa différence innovatrice.

« Nos produits et services permettent aux clients—Les entreprises de Moncton, du centre du Canada et d'Ontario—l'habileté de mieux gérer leurs sites web. » explique le président de Connetik; Karl Roy, « et d'augmenter leurs retours en investissement pour leur marketing web » Il ne perd pas de temps avant d'ajouter qu'à Connetik Technologies Inc.

(Connetik Interactive) c'est « définitivement » un effort d'équipe et que la compagnie est très heureuse d'avoir été retenue pour le Prix de la meilleure Innovation du Grand Moncton.

« C'est agréable de voir que tout le travail de l'équipe se fait remarquer; » dit Karl « le dur labeur que l'équipe a mise dans ce projet et d'être capable de voir que tout est pris en note, nous sommes honorés. »

Les deuxième concurrent pour le prix de la meilleure innovation est Prelam Enterprises Ltd. Établie en 1999 en tant que compagnie spécialisée dans les assainisseurs d'air, leur entreprise a été l'objet d'une croissance constante et a inclus dans ses produits vedettes le neutralisateur d'odeur personnelle des toilettes Just'a Drop. Appartenu et géré par deux entrepreneurs expérimentés; Don Goguen et Luc Jalbert, la compag-

nie manufacture une variété de produits ménagés de haute qualité et s'engage d'apporter des solutions innovatrices. Cela inclut leurs feuilles de détergent à lessive Dizolve, une alternative révolutionnaire aux poudres et détergent liquides traditionnels. La feuille peut être jetée dans de l'eau chaude ou froide où elle se dissout complètement afin de nettoyer les brassées de lessive.

Prelam est très fier de son produit écologique. Bien que les quartiers généraux soient à Moncton, l'entreprise se crée un nom sur le marché mondial. Prelam Enterprises se dit aussi très honorée d'être perçue comme une compagnie innovatrice :

« Nous concluons beaucoup d'affaires à travers le monde (et) je suis toujours fier de pouvoir me vanter de notre compagnie, du Nouveau Brunswick dans le monde entier. » dit Luc; « être reconnu chez soi est toujours un gros plus. »